

MultimAX

Quick Guide

Biral®



DE Konformitäts-Erklärung

Wir Biral AG erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
MultimAX
auf die sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten übereinstimmen.

EN Declaration of conformity

At Biral AG we declare under our sole responsibility that the
MultimAX
products, to which this declaration refers, are in accordance with the following guidelines of the council for the approximation of laws of the EU member states.

FR Déclaration de conformité

Nous Biral AG déclarons sous notre seule responsabilité que les produits
MultimAX
auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux Directives du Conseil des législations des États membres de l'UE.

RO Declaraţia de conformitate

Noi, Biral AG, declarăm pe proprie răspundere că produsele
MultimAX
la care se referă această declaraţie corespund cu următoarele Directive ale Consiliului pentru armonizarea prevederilor legale ale statelor membre EU.

IT Dichiarazione di conformità

Noi Biral AG dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti
MultimAX
ai quali questa dichiarazione si riferisce, sono conformi alle direttive del Consiglio, riguardo l'adeguamento delle prescrizioni di legge degli stati membri CE.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η BIRAL AG δηλώνουμε με ποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν μας
MultimAX
με το οποίο σχετίζεται η δήλωση αυτή, είναι σύμφωνο με τις οδηγίες του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

NL Verklaring van conformiteit

Wij verklaren onder uitsluitende verantwoordelijkheid van Biral AG, dat de
MultimAX
producten waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de volgende richtlijnen van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten van de EU.

ES Declaración de conformidad

Nosotros Biral AG declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos
MultimAX
a los cuales se refiere esta declaración son conformes con las Directivas del Consejo relativas a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros de la EU sobre.

PL Deklaracja zgodności

My – firma Biral AG – oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkty
MultimAX
do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich UE.

Low Voltage Directive (2014/35/EC).
Standard used: EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017 and EN 60335-2-51:2003/A1:2008/A2:2012

EMC Directive (2014/30/EC).
EMC Directive (UK S.I. 2016/1091) Regulation 2016

Standards used: EN 55014-1:2017 and EN 55014-2:2015

Ecodesign Directive (2009/125/EC).
Circulator Pumps:
Commission Regulation No 641/2009 and 622/2012.
Standards used: EN 16297-1: 2012 and EN 16297-2: 2012 and EN 16297-3:2012

Münsingen, 31.03.2024



Sjef de Bruijn
CEO

Person authorised to compile the technical file and to sign the EC Declaration of Conformity

Biral AG
Südstrasse 10
CH-3110 Münsingen
T +41 31 720 90 00
F +41 31 720 90 10
info@biral.ch
www.biral.ch



DE Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann ausgeführt werden. Die Vorschriften des örtlichen Energieversorgungsunternehmens (EVU) sind zu beachten.

FR Consignes de sécurité

Le raccordement électrique doit être exécuté par un électricien en accord avec le fournisseur local d'énergie.

IT Avvertenze di sicurezza

L'allacciam cento elettrico deve essere eseguito da un tecnico specialista in conformità a quanto previsto dalle aziende di approvvigionamento di energia del posto.

EN Safety information

The electrical connection must be provided by a technician in coordination with the local utility company.

NL Veiligheidsinstructies

De elektrische aansluiting moet door een gekwalificeerd elektriciën uitgevoerd worden. De aansluiting moet conform de NEN 1010 en de plaatselijke voorschriften geschieden.

ES Información de seguridad

La conexión eléctrica debe ser efectuada por un electricista y de acuerdo con las disposiciones de las empresas de suministro de energía locales.

RO Siguranță

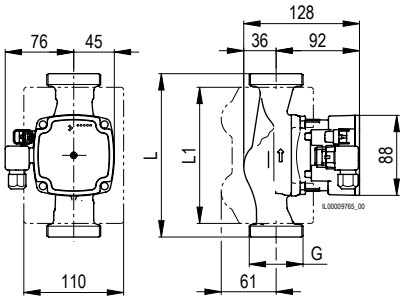
Racordarea electrică trebuie efectuată de către un specialist. Trebuie respectate prevederile companiei locale de furnizare a energiei electrice (EVU).

PL Bezpieczeństwo

Połączenie elektryczne musi być wykonane przez uprawnionego elektryka. Należy przestrzegać przepisów miejscowego zakładu energetycznego.

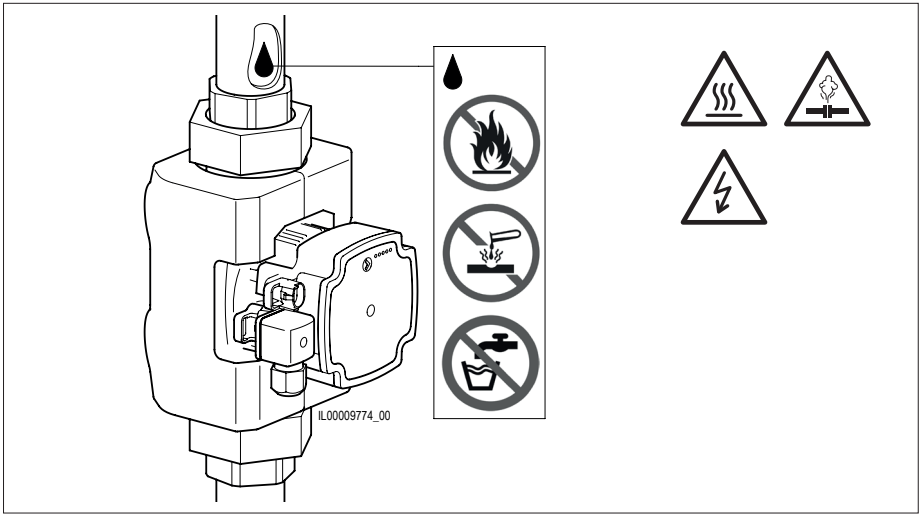
GR Οδηγίες Ασφάλειας

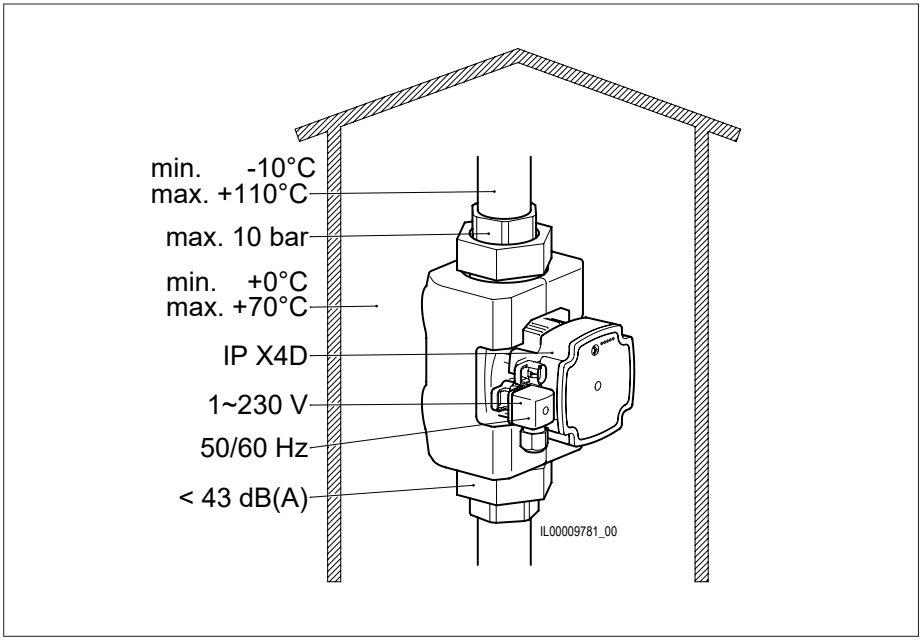
Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να παρέχεται από έναν τεχνικό σε συντονισμό με την τοπική εταιρεία κοινής ωφελείας.

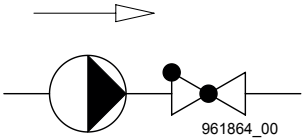
Abmessungen Dimensions Dimensioni Dimensions Afmetingen Dimension Dimensiuni Wymiary Διαστάσεις	Typenreihe Série Gamma Series Serie Seriea Seria Typoszereg Σειρά	

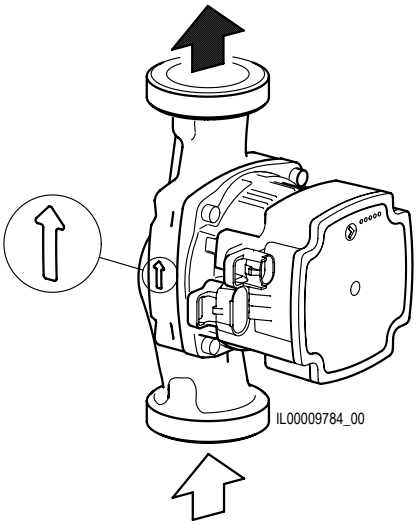
MultimAX

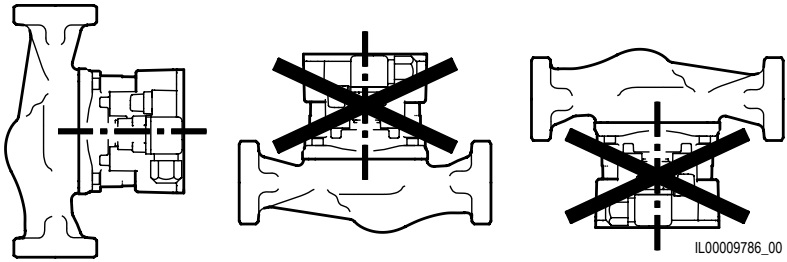
	15-70 130 PN 10	**25-70 130 PN 10**	**25-70 180 PN 10**	**32-70 180 PN 10**			
DN	15	25	25	32			
L [mm]	130	130	180	180			
L1 [mm]	150	150	150	150			
G	1"	1 ½"	1 ½"	2"			
kg	1.8	2.0	2.3	2.6			

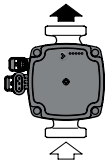
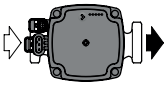
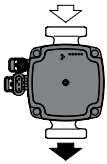
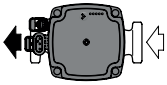
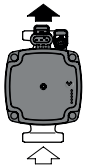
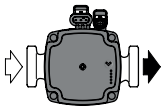
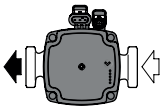
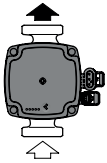
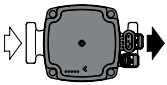
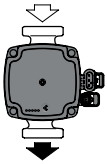
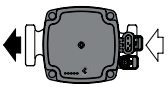
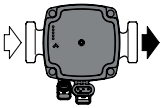
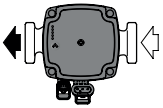

IL00009774_00

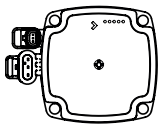
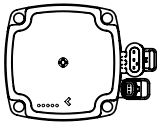

min. -10°C
max. +110°C
max. 10 bar
min. +0°C
max. +70°C
IP X4D
1~230 V
50/60 Hz
< 43 dB(A)
IL00009781_00

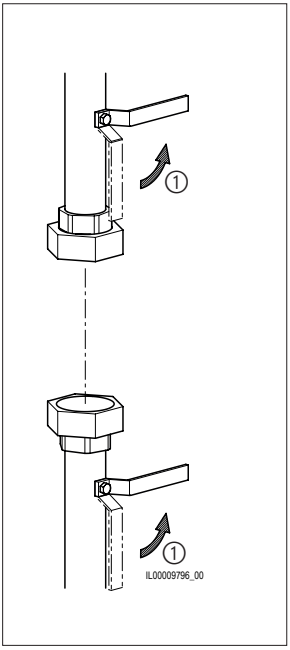

961864_00

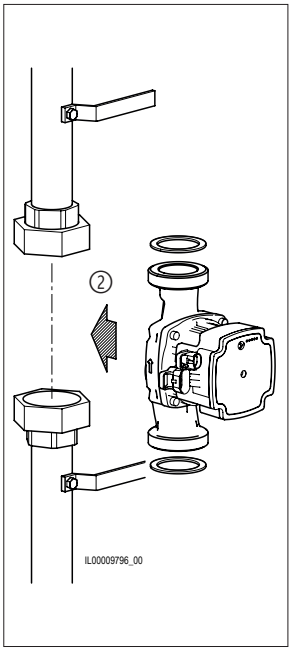

IL00009784_00

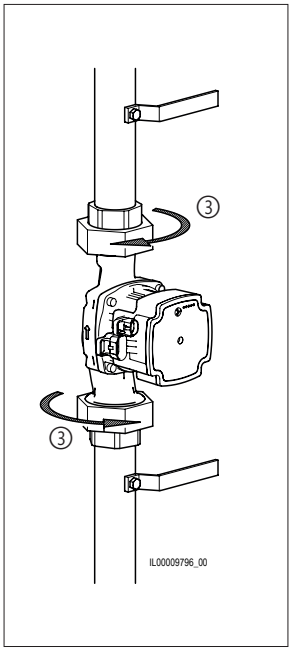

IL00009786_00

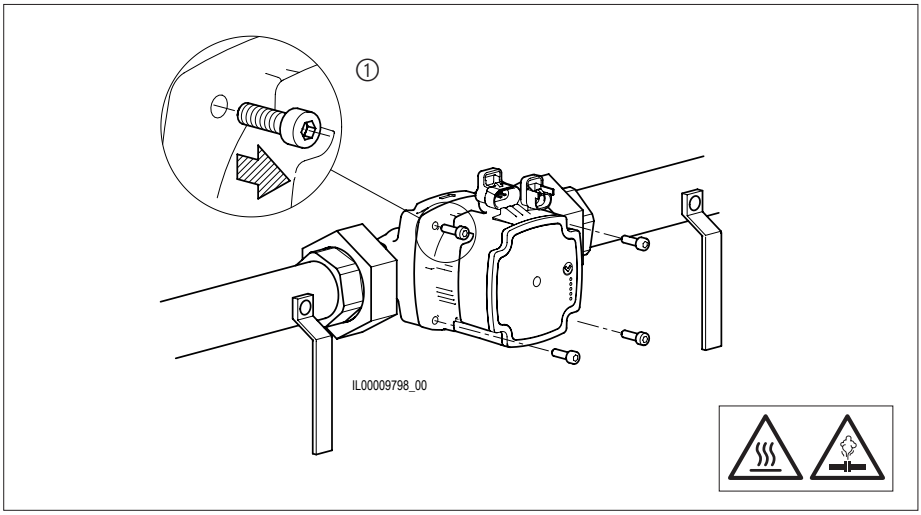
Temp.	Flow UP	Flow Right	Flow Down	Flow Left
-10 °C ... + 110 °C	 MP1	 MP4	 MP3	 MP2
+ 2 °C ... + 110 °C	 MP2	 MP1	 MP4	 MP3
- 10 °C ... + 110 °C	 MP3	 MP2	 MP1	 MP4
+ 2 °C ... + 110 °C	 MP4	 MP3	 MP2	 MP1

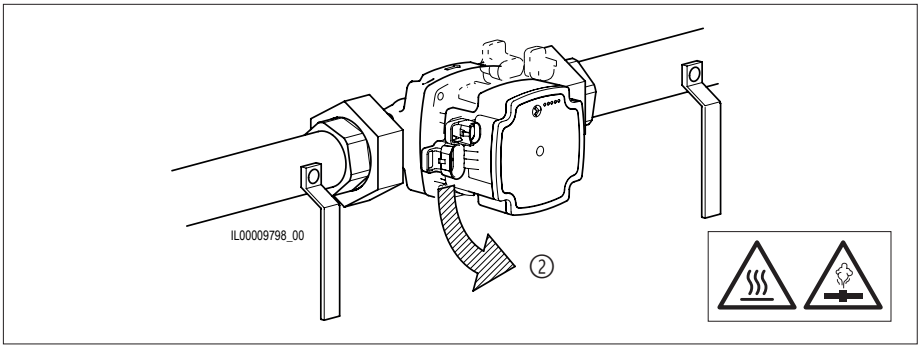
-10 °C ...+ 110 °C	+ 2 °C ...+ 110 °C	-10 °C ...+ 110 °C	+ 2 °C ... + 110 °C
			

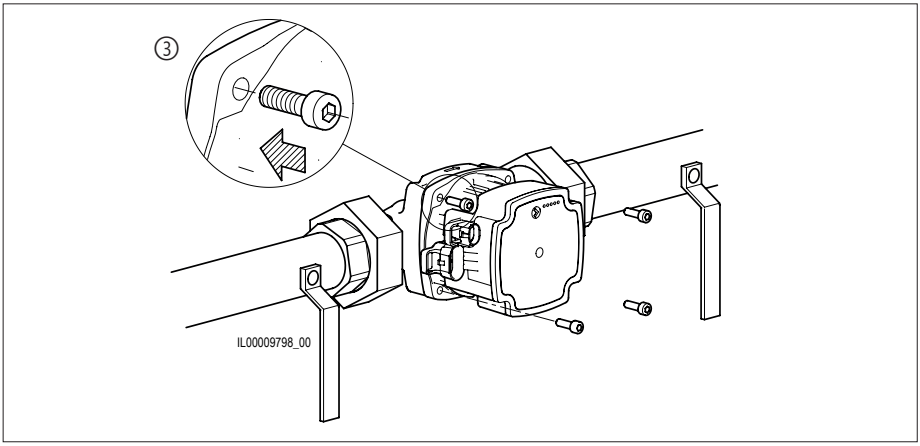

①
①
IL00009796_00

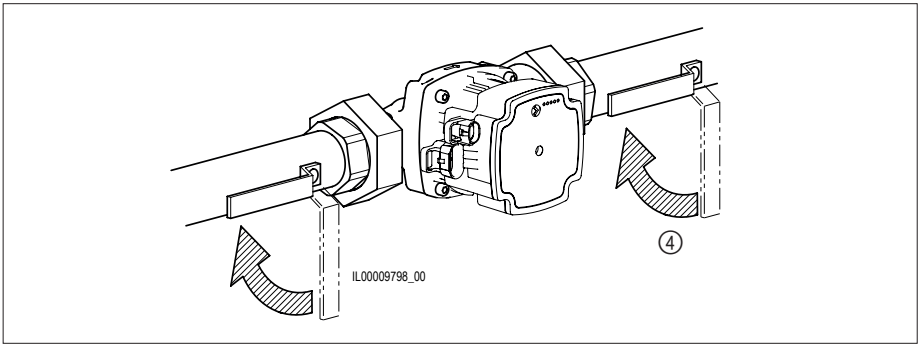

②
IL00009796_00

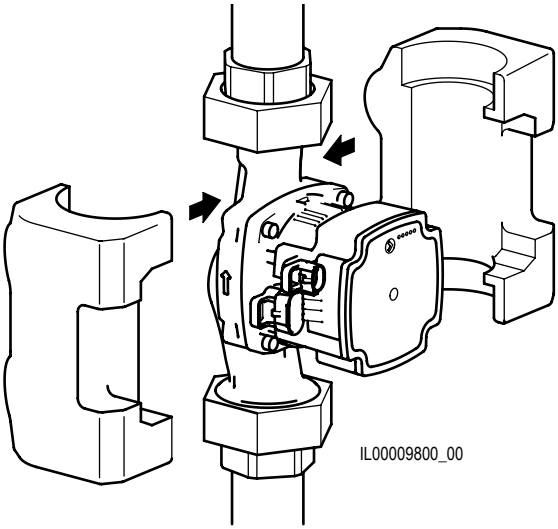

③
③
IL00009796_00

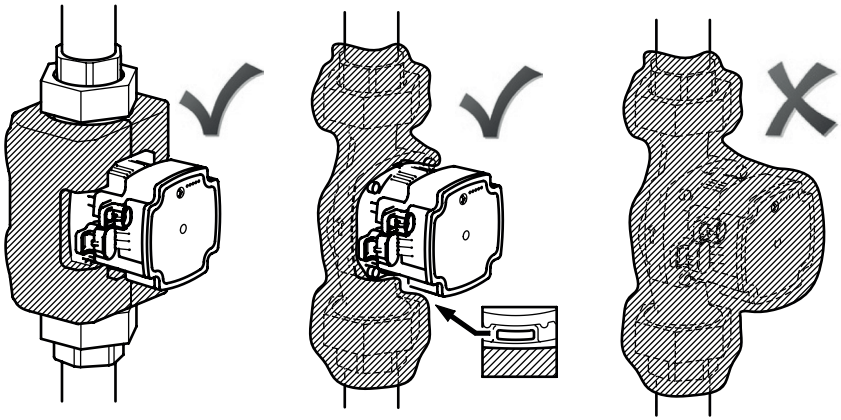

①
IL00009798_00

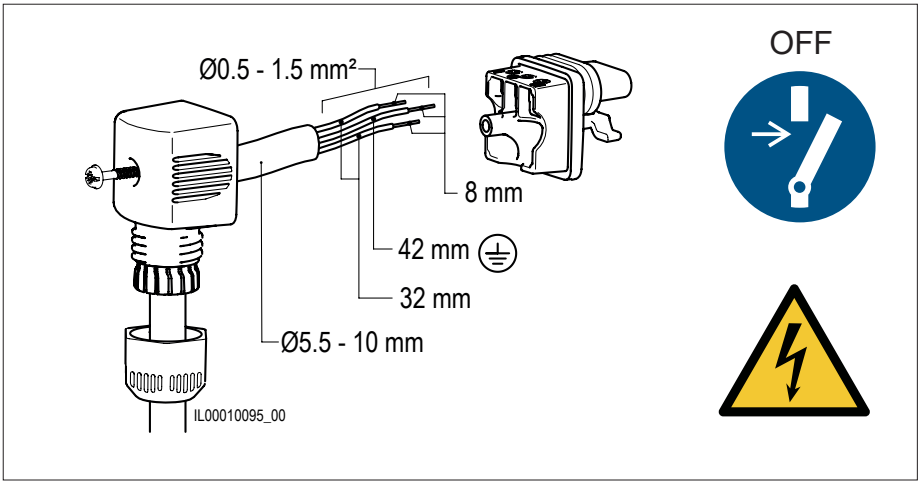

IL00009798_00
②

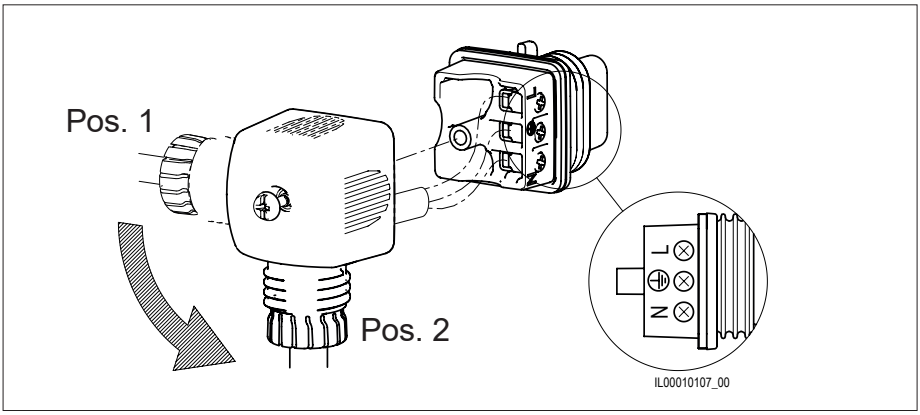

③
IL00009798_00

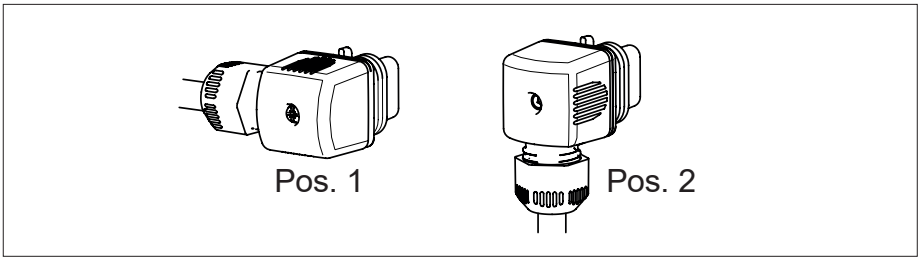

④
IL00009798_00

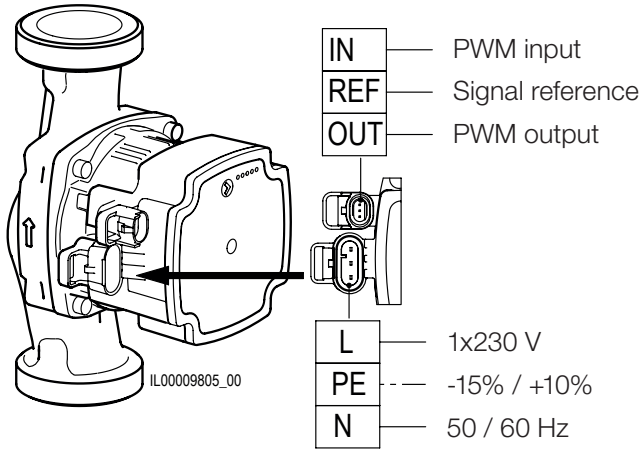

IL00009800_00

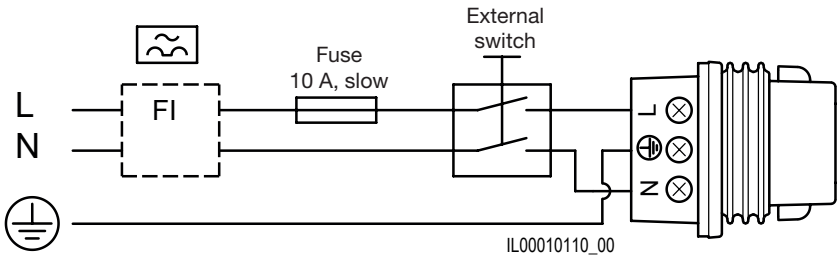


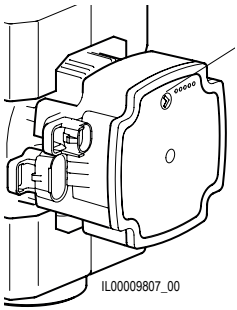

Ø0.5 - 1.5 mm²
8 mm
42 mm
32 mm
Ø5.5 - 10 mm
IL00010095_00
OFF

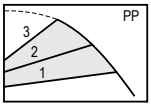
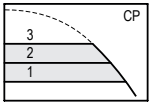
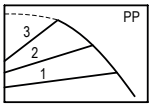
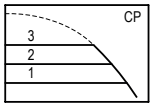
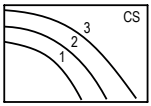
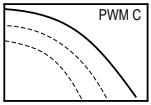
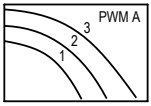

Pos. 1
Pos. 2
L
N
IL00010107_00


Pos. 1
Pos. 2


IN
REF
OUT
PWM input
Signal reference
PWM output
L
PE
N
1x230 V
-15% / +10%
50 / 60 Hz
IL00009805_00


L
N
FI
Fuse
10 A, slow
External
switch
L
N
IL00010110_00

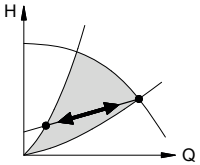


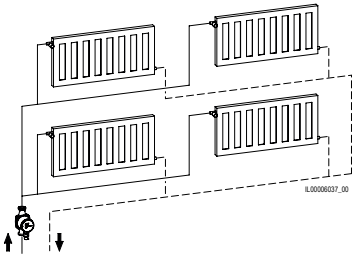
		LED 1 2 3 4 5	
0	PP SelfAdapt	● ○ ○ ○ ○	
1	CP SelfAdapt	○ ● ○ ○ ○	
2	PP 1	● ○ ● ○ ○	
3	PP 2	● ○ ● ● ○	
4	PP 3	● ○ ● ● ●	
5	CP 1	○ ● ● ○ ○	
6	CP 2	○ ● ● ● ○	
7	CP 3	○ ● ● ● ●	
8	CS 1	○ ○ ● ○ ○	
9	CS 2	○ ○ ● ● ○	
10	CS 3	○ ○ ● ● ●	
11	PWM C OFF	○ ◑ ● ● ●	
	PWM C ON	○ ◕ ● ● ●	
12	PWM A1 OFF	◑ ○ ● ○ ○	
	PWM A1 ON	◕ ○ ● ○ ○	
13	PWM A2 OFF	◑ ○ ● ● ○	
	PWM A2 ON	◕ ○ ● ● ○	
14	PWM A3 OFF	◑ ○ ● ● ●	
	PWM A3 ON	◕ ○ ● ● ●	

● LED lights up
◑ 1 Flash per second
◕ 12 Flashes per second

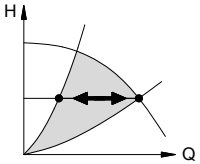
LED	color
1, 2	green
3, 4, 5	yellow

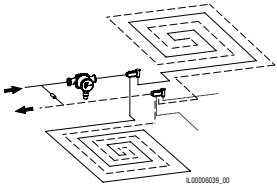
PP



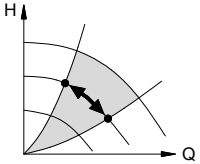


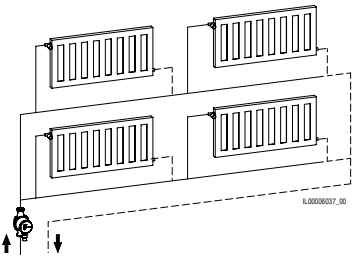
CP



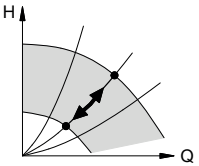


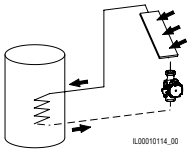
CS



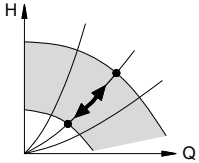


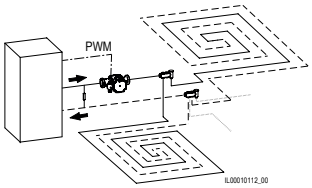
PWM C





PWM A







LED 1 2 3 4 5		
● ○ ○ ○ ●	Motor blockiert Moteur bloqué Motore bloccato Motor blocked Motor geblokkeerd	Motor bloqueado Motorul blocat Silnik zablokowany Μπλοκαρισμένο μοτέρ Двигатель заблокирован
● ○ ○ ● ○	Zu niedrige Versorgungsspannung Alimentation trop faible Tensione di alimentazione troppo bassa Supply voltage too low Te lage voedingsspanning Tensión de alimentación demasiado baja	Tensiunea de alimentare este prea scăzută Zbyt niskie napięcie zasilania Η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλή Слишком низкое напряжение питания
● ○ ● ○ ○	Störung in der Elektronik Dérangement dans la partie électronique Guasto nell'elettronica Fault in the electronics Storing in de elektronica	Fallo en la electrónica Defecțiune electronică Usterka elektroniki Ηλεκτρονική βλάβη Ошибка электроники

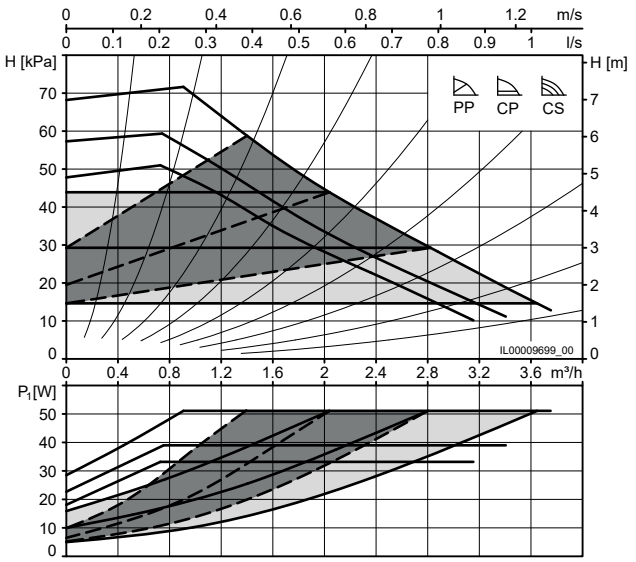
● LED lights up

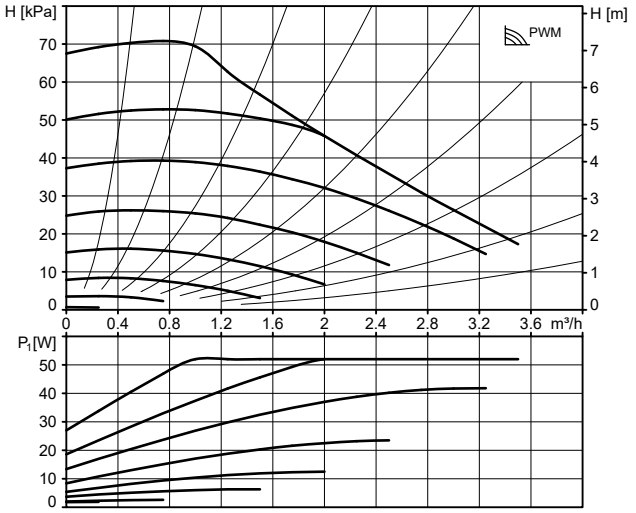
LED	color
1	red
3, 4, 5	yellow

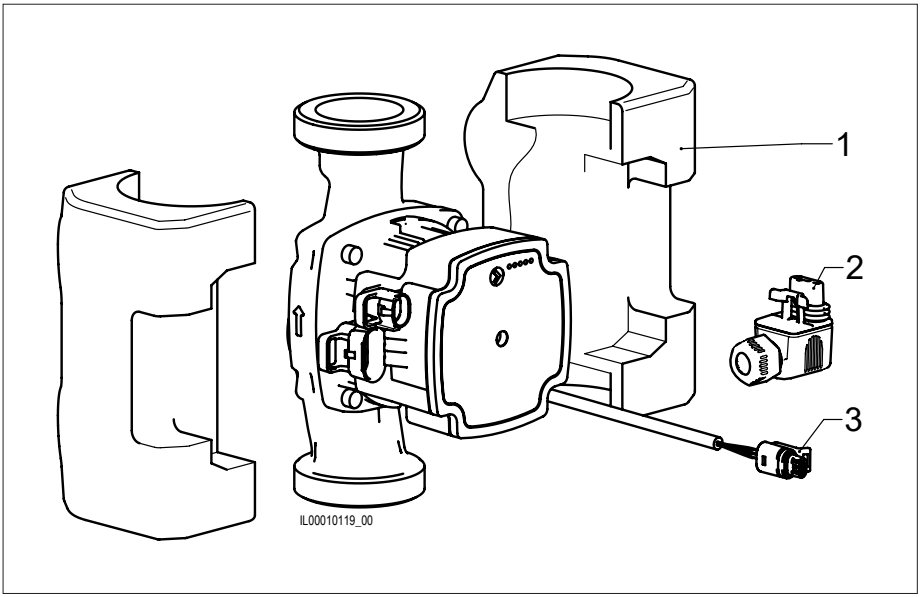


MultimAX xx-70

$\dot{V}$	0.0 - 3.7 m³/h
P_1	2 - 52 W
I	0.04 - 0.52 A







	Biral Art. No.		
MultimAX	**Pos. 1**	**Pos. 2**	**Pos. 3**
MultimAX 15-70 130	7000002248	7000002249	7000002250
MultimAX 25-70 130			
MultimAX 25-70 180			
MultimAX 32-70 180			



Biral eDocuments

MultimAX 7800000354

DE Weitere Informationen

Weitere Informationen Biral eDocuments, siehe Montage- und Betriebsanleitung MultimAX

FR Plus d'informations

Plus d'informations Biral eDocuments, voir les instructions d'installation et d'entretien, MultimAX

IT Maggiori informazioni

Maggiori informazioni Biral eDocuments, vedere le Istruzioni di installazione e funzionamento, MultimAX

EN Further information

Further information Biral eDocuments, see Installation and Operating Instructions, MultimAX

NL Meer informatie

Meer informatie Biral eDocuments, zie montage- en instructie voorschrift, MultimAX

ES Datos adicionales

Datos adicionales Biral eDocuments, ver Instrucciones de instalación y funcionamiento, MultimAX

RO Informaţii suplimentare

Informaţii suplimentare Biral eDocuments, vedea Instrucţiuni de montaj şi exploatare, MultimAX

PL Dodatkowe informacje

should be "Dodatkowe informacje znajdziesz w Biral eDocuments, zobacz: Instrukcja montażu i eksploatacji, MultimAX

GR Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες στο Biral eDocuments, Δείτε τις Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας MultimAX

Biral AG
Südstrasse 10
CH-3110 Münsingen
T +41 31 720 90 00
F +41 31 720 90 10
info@biral.ch
www.biral.ch

Biral GmbH
Kesselsgracht 7a
D-52146 Würselen
T +49 2405 408070
F +49 2405 40807-19
info@biral.de
www.biral.de

2024-02_7800000355_00_ALL_de_fr_it_en_nl_es_ro_pl_gr

Biral®